
Sumario

Prólogo, <i>Saad Mohamed Saad</i>	VII
LA TRADUCCIÓN AL ÁRABE DEL TEATRO DE FEDERICO GARCÍA LORCA: ANÁLISIS DEL TRASVASE DE LOS ASPECTOS CULTURALES EN <i>BODAS DE SANGRE</i> , <i>Saad Mohamed Saad</i>	1
ENTRE LITERALIDAD Y ADAPTACIÓN: LAS VERSIONES ÁRABES DE <i>LA ZAPATERA PRODIGIOSA</i> DE LORCA, <i>Ahmed Shafik</i>	39
ALGUNAS REFLEXIONES ACERCA DE LAS TRADUCCIONES AL ALEMÁN DE LA OBRA LORQUIANA <i>BODAS DE SANGRE</i> : BECK Y WITTKOPF, <i>Christiane Limbach</i>	65
«CYPRESSES AND ORANGE TREES»: <i>AMOR DE DON PERLIMPLÍN CON BELISA EN SU JARDÍN</i> , DE FEDERICO GARCÍA LORCA, Y SUS TRADUCCIONES EN LENGUA INGLESA, <i>Daniel Nisa Cáceres</i>	91
TEORÍA DE UNA TRADUCCIÓN IMPROBABLE. LA LÓGICA POÉTICA DE LORCA Y SU TEATRO IMPOSIBLE BAJO LA ARENA: <i>EL PÚBLICO</i> , <i>María del Mar López-Cabrales</i>	117
METÁFORAS POÉTICAS Y CULTURALES EN LA TRADUCCIÓN AL FRANCÉS DE <i>BODAS DE SANGRE</i> DE FEDERICO GARCÍA LORCA, <i>Jordi Luengo López</i>	131
LOS ANDALUCISMOS EN <i>LA CASA DE BERNARDA ALBA</i> Y SU TRADUCCIÓN AL ITALIANO EN VITTORIO BODINI, <i>Alicia María López Márquez y Francisco Molina Díaz</i>	193